

TRANSLATION CONCEPTS

MuTra Advanced Training & International PhD School

Event 1 – program

http://translationconcepts.org/mu_prog.htm

Multidimensional Translation Research 2 - 4 November 2007				
Time/ h	Thursday (optional)	Friday (regular session)	Saturday (regular session)	Sunday (optional session)
09:00 - 12:30		Introduction to Writing Research Papers Multidimensional Translation Research: Concepts & Methodologies <i>Prof. Dr. H. Gerzymisch- Arbogast & TEAM Saarbrücken</i>	Workshop: Introduction to Audiovisual Translation <i>Prof. Dr. Jorge Diaz Cintas (Roehampton University, London)</i>	Individual Dissertation Projects Planning & Discussion <i>Prof. Dr. H. Gerzymisch- Arbogast & TEAM Saarbrücken</i>
12:30 - 14:00		Lunch	Lunch	
14:00 - 17:00		Introduction to Scientometrics <i>Prof. Dr. N. Grbic, Graz, Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft of the University of Graz</i> Multidimensional Translation Research & Scientometrics <i>Prof. Dr. H. Gerzymisch- Arbogast & Prof. Dr. Nadja Grbic & TEAM Saarbrücken</i>	Hypothesis Building and Research Approaches <i>Prof. Dr. H. Gerzymisch- Arbogast (ATRC) & TEAM Saarbrücken</i>	
17:00			Summary and Closing	
19:00	Orientation & Informal Get Together	PhD Dinner <i>“La Bonne Source” Saargemünd</i>		

TRANSLATION CONCEPTS

MuTra's kick-off seminar for 2008:

**MuTra Multidimensional
Translation Research**
November 2–4, 2007
Saarbrücken/Germany

- **Multidimensional Translation in a nutshell**
Phenomena, theoretical status, conceptual thinking and research potential. Types of Multidimensional Translation. What makes multidimensional translation different from other forms of translation? Learn first hand what [Jorge Diaz-Cintas](#) (AVT translation research, Roehampton University/London) considers to be the most challenging aspects of audiovisual translation and how it fits into the conceptual and methodological framework of translation.
- **Research Methods and Multidimensional Translation**
Fundamentals in theoretical and empirical research and translation-specific research methods, classical and current thought. Learn first hand about scientometrics and its relevance to your research design by [Nadja Grbic](#) (Scientrometrics, Graz University).
- **Preparing for a PhD in Multidimensional Translation**
Concepts and methodologies in Multidimensional Translation. Formulating research hypotheses and objectives, structuring a PhD project in Multidimensional Translation. A team of leading experts in this area will explain how “problem-solving” in PhD preparation works to minimize risks of fallacies while assuring efficient time management and documentation. Led by [Heidrun Gerzymisch-Arbogast and the Saarbrücken Team](#).
- **Writing a ,state-of-the-art' analysis for MuTra Scenarios**
Develop the analytical skills to critically read research papers and analyze their quality. Differentiate original thought from secondary and repetitive thought. Discover how comparative reference analysis works. [Join the MuTra Team](#) to find out what makes up originality of thought, relevance and quality of information and logical set up of research papers. Find out how these tools can meet your needs by analyzing MuTra conference contributions.
- **Plus MuTra research skills workshop and individual support in designing and planning your research**
MuTra's focus on person-to-person instruction and its availability as a series of weekend seminars allows for integrating training into a full-time working environment. Instruction by selected university professors and professional experts in the field guarantee a high-level of expertise and quality. Key topics such as structuring thought processes, differentiating research methodologies and setting up research and PhD projects will give participants a competitive edge when facing the challenges of a globalized T&I community. MuTra research skills workshops offer hands-on experience in dealing with authentic research problems.
- **Attendees** have free access to all [TC publications](#). They are offered publication of their research project on the TC Publications Website (if publications guidelines are met).